

ด่วนที่สุด

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/พ๒



กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๑๐ เมษายน ๒๕๕๕

เรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับการศึกษาความเป็นไปได้ในการพัฒนาความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. คำสั่งแต่งตั้งคณะกรรมการเพื่อดำเนินงานความร่วมมือด้านรถไฟ ระหว่างไทย-จีน ฝ่ายไทย
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับการศึกษาความเป็นไปได้ในการพัฒนาความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับการศึกษาความเป็นไปได้ในการพัฒนาความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๒. เรื่องเดิม

๒.๑ ในการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของรองประธานาธิบดีจีน (นายสี จิ้นผิง) เมื่อวันที่ ๒๒-๒๔ ธันวาคม ๒๕๕๔ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศไทยและรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์จีนได้ลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในสาขาการพัฒนาที่ยั่งยืนในประเทศไทย ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งคู่ภาคีได้ตกลงกันที่จะดำเนินความร่วมมือในการพัฒนาระบบรถไฟความเร็วสูงระหว่าง กรุงเทพฯ-เชียงใหม่ และการพัฒนาระบบรางต่างๆ ที่เชื่อมโยง สปป.ลาว ไทย และประเทศกลุ่มอาเซียนอื่น

๒.๒ สำนักนายกรัฐมนตรีได้มีคำสั่งที่ ๕๔/๒๕๕๕ ลงวันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ แต่งตั้งคณะกรรมการเพื่อดำเนินงานความร่วมมือด้านรถไฟ ระหว่างไทย-จีน ฝ่ายไทย ดังมีรายละเอียดองค์ประกอบและอำนาจหน้าที่คณะกรรมการปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๓. การดำเนินการ

คณะกรรมการเพื่อดำเนินงานความร่วมมือด้านรถไฟ ระหว่างไทย-จีน ฝ่ายไทย ได้ประชุมร่วมกัน ๒ ครั้ง เมื่อวันที่ ๑๕ มีนาคม ๒๕๕๕ และวันที่ ๔ เมษายน ๒๕๕๕ เพื่อพิจารณาร่างบันทึกความเข้าใจด้านรถไฟ ระหว่างไทย-จีน โดยที่ประชุมเห็นชอบร่วมกันให้จัดทำบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับการศึกษาความเป็นไปได้ในการพัฒนาความร่วมมือด้านรถไฟ ระหว่างไทย-จีน โดยมีสาระสำคัญ ดังนี้

(๑) การจัดทำบันทึกความเข้าใจฉบับนี้เป็นผลสืบเนื่องจากการลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในสาขาการพัฒนาที่ยั่งยืนในประเทศไทย ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อวันที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๕๔ โดยเป็นบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับการศึกษาความเป็นไปได้ในการพัฒนาความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน

(๒) การดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฯ เป็นไปตามหลักการของผลประโยชน์ร่วมกัน และการจัดการภายใต้กรอบระหว่างรัฐบาลต่อรัฐบาล และเป็นไปตามกฎหมายและระเบียบของทั้งสองประเทศ

(๓) ทั้งสองฝ่ายจะจัดตั้งคณะกรรมการร่วมในระดับรัฐมนตรี เพื่อควบคุม แนะนำ และประสานงานความร่วมมือตามที่ระบุไว้ในบันทึกความเข้าใจฯ

(๔) ทั้งสองฝ่ายจะหารือเกี่ยวกับวิธีการสำหรับการศึกษาความเป็นไปได้สำหรับความร่วมมือด้านการพัฒนาระบบรถไฟความเร็วสูง รวมถึงเทคโนโลยีด้านวิศวกรรมโดยเฉพาะการเชื่อมต่อเส้นทางกรุงเทพฯ-เชียงใหม่ และระบบรางต่างๆ ที่สามารถเชื่อมต่อ สปป. ลาว ไทย และประเทศกลุ่มอาเซียนอื่น

(๕) ฝ่ายจีนจะดำเนินการศึกษาความเป็นไปได้ในการพัฒนาความร่วมมือด้านรถไฟ

(๖) กำหนดให้เสนอรายงานการศึกษาความเป็นไปได้ฯ ต่อคณะกรรมการร่วมภายในระยะเวลา ๓ เดือน ภายหลังการลงนามบันทึกความเข้าใจฯ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ในโอกาสที่นายกรัฐมนตรีจะเดินทางเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๑๗-๒๐ เมษายน ๒๕๕๕ เป็นโอกาสอันดีที่นายกรัฐมนตรีของทั้งสองฝ่ายจะร่วมเป็นสักขีพยานในพิธีลงนามบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในช่วงการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนของนายกรัฐมนตรีครั้งนี้ด้วย กระทรวงคมนาคมจึงขอความกรุณาสั่งเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี ในวันอังคารที่ ๑๐ เมษายน ๒๕๕๕

๕. ความเห็นของกระทรวงคมนาคม

ร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม อย่างไรก็ตาม โดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจฯ มีสาระสำคัญเป็นเรื่องการศึกษาความเป็นไปได้ในการพัฒนาความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลจีน ดังนั้น ร่างบันทึกความเข้าใจฯ จึงไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขต ซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตย หรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ

กระทรวงคมนาคมได้ขอความร่วมมือจากกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาให้ความเห็นในเรื่องดังกล่าว เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงคมนาคมขอเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

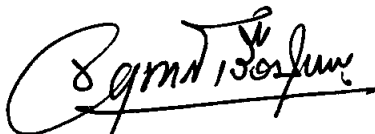
๖.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับการศึกษาความเป็นไปได้ในการพัฒนาด้านรถไฟระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

๖.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย และให้กระทรวงการต่างประเทศออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม หรือผู้แทนสำหรับการลงนามดังกล่าว

๖.๓ หากมีความจำเป็นที่ต้องแก้ไขปรับปรุงร่างบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญก่อนการลงนามและเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย ขอให้กระทรวงคมนาคมสามารถดำเนินการได้โดยประสานกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายjarung รุ่งเรือง)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๓ ๓๐๗๕

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔ ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙